

Curriculum vitae - Willem Wunderink

Personal data

Surname : Wunderink
First name : Willem
Date of birth : 31 December 1954
Place of birth : Rheden
Civil status : Married, 3 children
Address : Voorweem 3, 6675 EC Valburg (NL)
Telephone : +31 615 23 99 22
E-mail : info@transbusiness.nl
Skype : willem.wunderink



Professional experience (Translation activities marked yellow)

- 2010-present: **Independent entrepreneur: Translation services**
Transbusiness (www.transbusiness.nl)
- Translation service and commercial/technical text writing
 - Specialisms: Automotive, Agriculture, Technical, Electronics, Industrial, Engineering, Transport & Logistics, Hardware, Software, Business (any discipline), Management, Marketing, E-commerce, Internet.
- 2010-2012: **Independent entrepreneur: IT Consultancy**
CompanyIT
- IT Consultancy, implementation, support, optimization, user training
 - Business automation: from ERP to intranet and e-commerce
- 2006-2016: **Director/proprietor: Wholesale & E-Commerce (web shop & distribution)**
Italcompany (www.italcompany.com)
- Importer NL – Maserati, IOION, Elite, NAF NAF, Lancaster luxury & watches
 - Web shops luxury&watches
- 2006-2010: **Commercial Manager**
Tece Unipart bv, Hoogvliet / AGS Holland Distribution bv, Hoogvliet
- Management Riss franchise formula
 - Marketing (automotive parts, Riss) (Websites, brochures, commercial communication in ENG + DUT, some GER, strategic plans, marketing plans)
 - Systems Development, ERP implementation (MS Dynamics)
 - OEM Business Development
- 2000-2006: **Director/proprietor**
Riss BissNiss bv, Heteren
- Franchise organization, Auto glass service, business-to-business
- 1994-1999: **Independent entrepreneur**
Autoglas Arnhem, Arnhem
- Auto glass service, business-to-business

- 1993-1994: **Commercial Director**
Allmarket/Interglass Tempering, Brussels (Belgium)/Logroño (Spain)
 - Sales & Marketing Europe (Marketing and all commercial and technical communications in ENG, FRA, GER, NL, ES)
- 1990-1993: **Leiter Einkauf & Warenwirtschaft (Supervisor Product Management & Logistics)**
Autoglas Hansa/Unipart logistics (joint venture), Kerpen Sindorf (BRD)
 - Reorganisation regional warehouses in Germany (Management in in ENG + GER)
 - IT-Implementation sourcing & stock level management system Unipart DCM
 - Supervision Systems and Sales Department (Development and implementation / user training of the ERP system in ENG + GER)
- 1987-1990: **Operational Manager "Jiffy Lube" concept**
Elf Aquitaine, Rotterdam
 - Operations of network of quick service stations
 - Development (equipment, tooling, training)
 - Operational management, Marketing
 - Operations in DUT, training and management reporting in FRA& ENG
- 1984-1987: **Abteilungsleiter Planung und Disposition**
Austin Rover Deutschland GmbH, Neuss (BRD)
 - Sales analyses, purchase planning, distribution BRD
 - Operations and reporting in GER & ENG
- 1982-1984: **Supervisor Distribution Europe North**
Euro Centre North, Neuss (BRD)
 - Purchasing and distribution Northern Europe
 - Logistic System development, operations and reporting in GER & ENG
- 1980-1982: **Sales department**
British Leyland Nederland, Gouda
 - Purchasing and distribution Netherlands
- 1977-1980: **Sales department**
British Leyland Nederland, Gouda
 - Distribution and sales automobiles, Netherlands
- 1977-1979: **Service department**
British Leyland Nederland, Gouda
 - Warranty claim processing
 - Technical helpdesk dealers, Customer service
- 1977-1987: **Variety of disciplines and functions within the British Leyland / Rover Group**
British Leyland Nederland (Gouda), Euro Centre North Neuss), Austin Rover Deutschland (Neuss)
 Please see details above.

Opleidingen en kwalificaties

--present: **Courses & trainings; franchising, sales, marketing, management, system applications**
Variety of companies and institutions
- 1989 : **Direct Marketing**
Instituut voor Sociale Wetenschappen (Institution for Social Science)
- 1981 : **NIMA-A “Assistant Marketing Manager” (“Business Marketing”)**
Nederlands Instituut voor Marketing (Dutch Marketing Institute)
- 1977 : **Vakbekwaamheid voor het Autobedrijf**
(Official paper covering the ability to run an automotive business)
BOVAG-Innovam
- 1975-1977: **HBO Autobranche & Management (Automotive Management)**
Hogeschool IVA, Driebergen (Languages– not translation: FRA, GER, ENG)
- 1973-1975: **HBO (Management school for youth education)**
Academie voor Educatieve Arbeid “De Kopse Hof”, Nijmegen
- 1967-1973: **HAVO (Incl. Economy en Business management, English, German)**
Arentheem, Arnhem (Languages– not translation: GER, ENG)

Languages

| LANGUAGE | UNDERSTANDING | SPEACH | WRITING |
|----------|---------------|------------|------------|
| Dutch | Excellent | Excellent | Excellent |
| English | Excellent | Excellent | Excellent |
| German | Excellent | Excellent | Excellent |
| French | Good | Reasonable | Reasonable |
| Italian | Reasonable | Reasonable | Poor |
| Spanish | Poor | Poor | - |

PC-skills

Skilled user of following software:

- MS Word, Excel, Outlook, Visio, Publisher, PowerPoint, Front Page, Info Path
- MemoQ, XLIFF Editor, XTM, various online translation tools
- Variety of ERP, financial and CRM packages (e.g. Baan, AccountView, MS Navision)
- Variety of image processing packages (e.g. Photoshop Elements 10, ACDSee, Picasa)
- Variety of web building, CMS and updating packages (e.g. FrontPage, VNU, FileZilla, WordPress)
- Magento (E-Commerce)
- Manual Master (document management system)